

CALL 与英语情境语汇教学

西北大学外国语学院 袁西玲*

摘要: 英语情境语汇学习从注重词汇本身转移到注重词汇习得与运用。本文探讨英语情境语汇教学的特点和有关问题,指出以多媒体呈现方式进行英语情境语汇任务型教学,有利于学习者存储和增添词汇,加深学习者对语汇信息的处理深度与广度。

关键词: 多媒体 情境语汇 教学

1. 引言

近年来国内词汇研究者们较多地关注英语词汇教学的各种方法和词汇记忆技巧及策略,词汇教学研究论文主要涉及英语同义词与反义词、消极词汇与积极词汇、词汇语境等方面。词汇学习受语言学理论、意义学习理论和心理学理论的影响也己是不争的事实。随着当今网络技术的发展和社交机会的增多,学习者词汇学习过程趋向交际化和情境化,即新词出现在满载语言信息和生活背景的语境中,学习者在话语交际中感知和习得新词汇。因此,交际化、情境化语汇的习得逐渐成为词汇研究者关注的新焦点。本文着重讨论多媒体教育技术对情境语汇教学的促进作用,提出从学习者的学习兴趣、生活经验和认知水平出发,通过体验、实践、参与、合作与交流的学习方式和任务型的教学途径,促进学习者识记和灵活使用新词,从而发展语言运用能力。

2. 情境语汇教学

2.1 情境语汇概念

情境就是具体场合的情形、景象或境地。情境语汇指与一个中心概念相关联的不同词汇、词组、词串和表达结构。根据所产生和寄存的语境特点,情境语汇可分为三种类型:意义联想型(meaning association type),情景场合型(situation type)和程序过程型(procedure and process type)。

意义联想型是最基本的与中心概念相近的上下义联想。如英文“包”这个概念就有 wallet(男包), purse(女包), handbag(提包), shoulder bag(肩包), school bag(书包), briefcase(公文包), satchel(单肩背), backpack(双肩背)等。其他有关“交通工具”、“通讯工具”、“院校”等概念的相关语汇也属此类。

情景场合型语汇指在特定场景和情境中所涉及的人、物和所发生的事件。如英文“写信”这个中心概念,与其联想的语汇有 send the letter by post(寄信), address the envelope(信封上写姓名地址), seal the envelope(封信), unseal the letter(拆信), stamp the letter(贴邮票), deliver letters(送信), collect letters from the post-boxes(邮递员从邮筒中收信)等等(陆国强,1983:155-157)。再如“购物”这个中心概念,与其相关的购物场所、物品类别、注意事项等都是购物交际活动不可缺少的语汇表达。

程序过程型语汇指完成某项程序或活动本身所涉及的动作和事件,或指人在从事这个事情过程中有目的、有选择的经历和行为。如英文“烹饪制作”这一概念涉及的相关系列语汇有:bake(烘烤), steam(蒸), chop(切碎), peel(剥皮), boil(水煮), microwave(用微波)等。再如“搭乘飞机”这个活动,

* 袁西玲(1971-),女,英语语言文学硕士,西北大学外国语学院讲师;研究方向:应用语言学;通讯地址:西北大学外国语学院,邮编:710069。

与其相关的系列语汇有 check in (办登机手续), show one's ID (出示个人身份证), check one's baggage (托运行李), get boarding pass (取得登机牌), go through security (通过安检), check the monitors (查看航班显示屏), board the plane (登机) 等。

在实际生活中,情境语汇的分类并不十分明确,不同类型的情境语汇有时会交叉或重叠出现在语言交际中。因此学习者在学习和运用情境语汇的过程中,更多时候是通过对已有的语汇进行对比、增添和拓展来完成对新词的学习和掌握。

2.2 情境语汇学习途径

学习者词汇的拓展是通过语义场、阅读、词汇的习惯搭配和交际四种途径来进行的(马青来,2004),而情境语汇的习得与拓展主要是以中心概念为轴心展开联想来进行的。学习者以一个概念为中心,考虑与其相关联的语汇,然后汇集起来组成一个联想场(associative field),即从单词联想,到词串、表达结构的联想,最后到环绕中心内容进行联想。通过联想,学习者在其心理词汇中形成与该词概念相联系的语汇网络,进而积累一定场合和语境下的相关语汇,丰富和精确语言交流。

联想必须建立在确保表达方式正确的基础上,联想最后总是落实到语言的使用上,否则语汇联想就成了词语的堆砌,不利于语言的掌握(陆国强,1983:157)。研究表明,情境语汇的联想能力与学习者对某个情境的了解程度和初次接触某个情境语汇的背景,即语汇习得环境呈正相关;情境语汇的掌握程度也影响学习者在某一特定事件、活动过程和场合的交际内容、表达方式和效果。

2.3 情境语汇教学模式

英语词汇教学的首要任务是呈现词汇,即把教学的目标词汇以一定的方式和手段介绍和展示给学习者,包括呈现词形、读音、意义、句法特征、搭配及其运用等内容。呈现的目的不仅局限于向学习者展示目标词汇,更要使他们明确词汇学习的目标和任务。通过呈现,加深学习者对目标词汇的感知印象,使之尽快进入长期记忆。同时利用在呈现环节所获取的丰富词汇信息,完善目标词汇在学习者心理词汇中的储存形式,以便随时被激活提取(章柏成,2004)。

情境语汇教学的呈现环节并非展示孤立的、脱离语境的单词,而是根据具体的目标设计与生活相关的交际活动,通过进行这些活动来实现教学目的。进行英语情境语汇教学时,教师应从教学的需要出发,依据教材和教学目标设计以形象为主体,富有感情色彩的具体场景和氛围,既关注语汇知识的学习,又积极创设条件,激发学习者的学习兴趣,使之能参与语言的交际实践,并达到最佳教学效果。

任务型语言教学是近年来被证明为有效的一种交际教学模式,它使学习者在活动中掌握如何运用适当的语言把相关生活的事情做好。任务(Nunan,1989)分真实性(real-world)的交际任务和教学型(pedagogic)的交际任务两种类型。前者指学习者能在外部世界碰到的、在日常真实世界中运用语言的活动;后者指学习语言知识的活动,即为教学而设计的活动。真实生活任务型教学强调直接通过课堂让学习者用英语完成各种真实的生活事件,做各种事情。教学中恰当地利用交际任务会有效提高情境语汇学习的效果。通过精心设计的相关情景活动和任务,学习者能够把目标语汇和自己的生活经历联系起来,从而增强记忆,顺利实现语汇的增添,提高词汇学习效率。

在传统的教学条件(粉笔、黑板,纸质教材)下,教师对相关语境、情景和活动的呈现方式单一,情境语汇任务教学难以达到预期的效果。

3. 多媒体与情境语汇教学

多媒体教学以视频、音频信号的超级链接直接为教学目的服务,体现符合语言教学规律的课程设计模式。它的一般意义在于提高讲课的节奏、减少板书的时间、快速清晰地显示教师预设的目标情境语汇;它的最重要意义在于压缩教师的讲述,增加师生互动交流,优化教学过程,从而体现教师主导、学生主体的

教学思想。多媒体环境下的英语情境语汇教学有以下特点。

3.1 创设学习情境

建构主义学习理论认为：学习是学习者在一定情境中，通过与环境的相互作用和他人的协作，利用必要的学习资料，逐步将原有知识进行组织、整合、建构的过程。在情境语汇教学中，教师可以提供一些相关资料，促使学习者发挥想象力和发散思维，对语汇进行意义归类和联想，扩大词汇量和知识面，并把所学语汇系统化，有利于目标语汇的长期记忆。

英语情境语汇教学中，教学方法、程序、设计与技巧应以目标语汇的运用为基准，所呈现和训练的语汇项目要与它们所运用的语境联系起来。情境语汇学习的环境更强调学习者相互协作，情境的创设应有利于学习者利用既存的学习资源和学习任务，达到对语汇的正确运用。现代信息技术在情境创设方面有无可比拟的优势：声音、图像、动画、影像等多媒体的集成，可最大程度地提供情境素材，调动学习者积极性，帮助他们扩展思维。在呈现和讲解情境语汇时，教师以多种表征形式呈现信息，进行直观情境建设，链接一些有关情境内容、活动与事件。按照多媒体生成理论，学习者同时接受言语信息和形象信息，在“多媒体效应”影响下，有助于学习者对目标语汇意义的理解。

3.2 有利于知识建构

多媒体教学所呈现材料的意义在于激活或改变学习者内在的知识积累和知识结构。利用多媒体技术的多种手段，提供情境语汇的实例和情景，让学习者去求知和探索，优化和强化意义建构，从而取得较好的学习效果。多媒体演示有利于教师使用组织策略（如呈现情境语汇学习目标、学习重点、知识结构等）和信息融合策略（如例证某些情境的相互依存关系），能增强学习者情境语汇“图式”思维的形成，促使学习者把新信息与现存知识结构有意义地联系起来，通过生成活动来达到学习目的。另外，把单元语汇教学课件合并起来，链接成学期教学课件，以综合利用，便于学习者对情境语汇进行综合分类和意义联想。

3.3 强化输入和内化

传统的词汇呈现方式是将教学内容线形排列，而多媒体呈现方式等超文本课件与人的联想模式非常接近。多媒体呈现方式下，学习者的感觉通道主要是听觉和视觉，有利于学习者在言语表征和视觉形象表征之间建立联系。运用多媒体音像手段，加强情境语汇输入时所带的充当激活因素的辅助信息（图片），提高输入语汇时的信息厚度，以便强化学习者对目标语汇的理解和记忆。记忆深层加工理论表明，语汇模块的大输入量和醒目的页面设计有利于加强学习者的视觉记忆，从而强化感觉记忆和短期记忆阶段的效果，使长期记忆获得有效的前期准备。

具体做法是教师呈现与情境语汇有关的文字、图片和影像材料，将视觉材料和声音材料融合在一起，形成多内容、多渠道的情境语汇输入，这样以视听形式结合所输入的语汇在释义、筛选、总结、重构上便于学习者对目标语汇的内化与习得。设计有关联的听说活动以增加情境语汇输入与输出的频率和强度，以任务活动的方式向学习者提供语汇运用机会。这样，学习者不仅得到大量情境语汇，还得到相关语用陈述性和程序性知识，这种半语境（多媒体环境）下的语汇输入有利于语言的内化和输出。

3.4 弱化输出焦虑

现代英语教学侧重学习过程。从人本心理学角度，多媒体辅助教学较大程度上考虑了情感因素在语言学习中的作用。情境语汇课件充分调动多媒体技术的超级链接功能，将情境语汇学习的输入与输出有效结合起来，极大地激发学习者英语语汇学习自信心，弱化输出过程中的焦虑心态。视听听说有效整合，声音图像背景与文本内容相结合，语境逼真，使学习者能很准确地预测和联想教学步骤和相关学习内容。

3.5 促进主题教学模式

英语主题教学模式是近年来倡导的交际性教学模式。除了重视对语言形式的学习外，主题教学更强调语言所表达的意义的学习，意义和形式在学习中有有机结合起来。利用多媒体技术突出主题和话题的建构，

呈现和学习内容有关的社会生活知识；通过任务环节，学习者不仅理解了学习内容，也掌握了语言表达形式，并构建了有关某个主题和情境的认知结构。

4. 课件开发说明

目前在英语教学中，个体教师所能自行有效开发的是教学课件，英语教学课件有利于教师进行演示与启发联想教学，但教师应理性地看待在英语教学中引入多媒体技术的接受性。情境词汇教学课件演示页面的视觉效果、色彩搭配、对比度和页面构图都是必须充分考虑的因素。在课件设计过程中，必须注意：(1) 页面结构简洁明快，层次分明，背景尽量贴近所呈现话题及目标词汇内容。(2) 视觉效果柔和舒适，色彩搭配协调统一；应避免过于花哨、耀眼的喧宾夺主的视觉误区。(3) 模版设计统一性和多样性结合。在呈现某类情境词汇时，适当变换相关背景，以丰富联想和激活思维。

英语情境词汇教学课件是不断丰富和内容升级的，它是教师教学反思和结果的体现，随着教师教学理论的提高和多媒体技术的熟练运用，英语词汇教学课件将发挥其应有的作用。以下是笔者教学中的一个情境词汇课件说明。

本课件是《新编大学英语》(1999版)第一册第9单元 *The Joy of Travel* (旅行的快乐) 准备活动部分。它以多媒体形式展开课堂听说活动，是以听力输入和口语练习的任务型为中心的课堂教学设计模式。

4.1 课件设计指导思想

教师以 Brainstorm 方式提问，组织课堂讨论，激活学生对情境话题和词汇的已知信息，并有选择地将学生的词汇产出分类，形成一定语义场。教师以课件形式呈现学习目标，设计有关联的听说活动以增加相关词汇输入的频率，设计真实性词汇活动任务以创设情境词汇运用的机会。在呈现和讲解旅游词汇时，教师进行直观情境建设，对于一些内容背景、建筑物等用多媒体技术创设直观情境链接，调动学生积极性，帮助学生扩展思维。学生以协作模式完成情境语言输出任务。利用多媒体词汇直观的呈现方式归纳词义之间上下文关系、依存关系和结构关系，整理已知和未知的词汇，形成词汇认知关联和运用关联。学生通过概括总结、整理、列举、比较等方法对输入信息进行筛选、发挥和补充，使之条理化、系统化，充分利用和内化输入信息，完成有意义的输出。

4.2 教学目标

- (1) 激活和添加有关旅行的情境词汇 (交通工具、旅行组织方式、地点、过程和感受)
- (2) 听懂有关旅行的短小情景对话，感知机场、车站活动的系列情境词汇
- (3) 听懂对名胜风景的简短介绍，并能匹配对应标志性建筑物的图片
- (4) 能对某一海滩景点做简单描述

4.3 教学内容与步骤

(1) 呈现旅行的系列问题和相关情境词汇，激活学生利用原有知识及结构进行语言输出。问题有：

- a. What is your favorite means of transportation when you travel? Describe your experience with it.
- b. What travel arrangement do you favor? And state your reasons.
- c. What things should be taken into account before you travel? And what items to take for the travel?

(2) 教师对学生尚不熟悉或不了解的词汇做必要引导和解释。如 cable car, ferry boat 等词，先通过实际问题举例，启发学生想象的方式解释，再提问题以任务方式引导语言输出和运用。

(3) 链接输入听力对话材料两段 (在旅行社预定机票，纽约旅游点导游)，同时屏幕呈现相关情境词汇和活动。听完后学生口头做听力汇报，教师补充讲解。

(4) 教师口语输入纽约景点介绍材料，同时呈现相关图片，学生指认并予以补充描述。

(5) 以对子或小组形式描述海滩景色和活动，检测学生对课后阅读文章“三阿鲁吧岛”的阅读效果。

4.4 教学评价

本课件在教学应用中反映良好，达到了预期效果。以多媒体形式呈现的活动设计有效地提高了课堂气氛和学生的参与度，有利于学生情境语汇学习策略的培养。通过本节课的学习，学生对旅行情境语汇有一定掌握，对目标情境语汇印象深刻，能够自然准确地提取相关语汇来表达旅行活动，同时为学生课后以局域网在线课堂方式进行相关话题的自主听说活动奠定了基础。

5. 结 语

多媒体技术给英语教学注入了新的活力，教学课件的应用也给教学模式带来了新的挑战，学习者的学习模式、学习策略也随之受到极大冲击。在英语情境语汇教学中，以多媒体呈现方式进行任务型学习，有利于增添、存储和提取新信息，增添语汇不同层面的知识信息，从而增加学习者对语汇信息的处理深度与广度。在多媒体环境下，英语情境语汇教学已呈现出从注重个体的词汇本身（发音、拼写、意义）转移到注重语汇的习得与运用的趋势；情境语汇任务型教学模式反映出英语教学目标与功能从知识传授到知识运用的转变。在英语教学改革的转型期，随着多媒体技术的普及和教学硬件环境的改进，英语多媒体教学将推动我国的英语教育进程。

参考文献：

1. Nunan, D.. *Designing Tasks for the Communicative Classroom*[M]. Cambridge: Cambridge University Press. 1989.
2. Willis, J. & Willis, D.. *Challenge and Change in Language Teaching*[M]. Oxford: Macmillan Publishers Limited. 1996.
3. 丰玉芳、唐晓岩. 任务型语言教学法在英语教学中的运用[J]. 外语与外语教学. 2004(6): 35-36.
4. 胡晓燕. 英语主题教学模式[J]. 外语研究. 2004(3): 48-50.
5. 姬晓媛、史小妹. 任务教学法与多媒体听说教学[J]. 外语电化教学. 2004(3): 6-9.
6. 陆国强. 现代英语词汇学[M]. 上海外语教育出版社. 1983.
7. 马青来. 多媒体及网络技术在词汇拓展策略中的应用研究. 外语电化教学. 2004(1): 45-46.
8. 体验英语图解学习词典[Z]. 高等教育出版社. 北京. 2005.
9. 汪榕培. 英语词汇学研究[M].上海外语教育出版社. 2000.
10. 张建伟、孙燕青. 多媒体与网络学习的心理机制[J]. 外语电化教学. 2004(2): 3-7.
11. 章柏成、韦 汉. 英语词汇教学的呈现方式研究[J]. 外语与外语教学. 2004(4): 24-25.

（责任编辑：甘艳芬、刘妮娜、朱晓珍）